

**miniLAND**  
BABY

# digital video 1.4"

Castellano	3	Italiano	63
English	15	Česky	75
Português	27	Polski	87
Français	39	Русский	99
Deutsch	51		



[www.minilandbaby.com](http://www.minilandbaby.com)



## ÍNDICE

1. Introdução
2. Conteúdo da embalagem
3. Instruções de segurança
4. Características do produto
5. Instruções de utilização
6. Manutenção
7. Especificação técnica
8. Informação de eliminação de pilhas e produto
9. Declaração de conformidade



## 1. INTRODUÇÃO

Muitos parabéns pela compra deste intercomunicador digital para bebé, que incorpora a tecnologia mais avançada. Temos a certeza que ficará satisfeito com a qualidade e características deste produto, mas recomendamos que leia cuidadosamente estas instruções para tirar o melhor partido da sua compra. O intercomunicador digital para bebé permite-lhe transmitir sinais sonoros de modo sem fios.

## 2. CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- a) 1 x Unidade dos pais
  - b) 1 x Unidade do bebé
  - c) 2 x adaptadores AC/DC
  - d) 2 x pilhas recarregáveis AAA para unidade receptora dos pais
  - e) Manual de instruções e cartão de garantia
- Se algum dos artigos mencionados estiver em falta, contacte o seu retalhista.

## 3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### 3.1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS:

Leia este manual de instruções antes de utilizar o seu Intercomunicador digital para bebé sem fios pela primeira vez e mantenha-o em local seguro para consulta futura.

Quando se usam aparelhos eléctricos, devem ser sempre seguidas precauções de segurança básicas:

1. Deve-se um extremo cuidado com qualquer produto utilizado por ou perto de crianças e idosos. Manter fora do alcance das crianças quando não estiver em uso.
2. Não se deve confiar apenas neste produto como único meio de monitorização e ele não substitui a supervisão responsável por parte de adultos de crianças, adultos e propriedades.

3. Utilizar o intercomunicador digital para bebé exclusivamente com os adaptadores de potência fornecidos.
4. NÃO utilize pilhas recarregáveis na unidade receptora do bebé. Utilize apenas as pilhas recomendadas - 3 x AAA 1,5 V Alcalina. Notar, por favor, que as pilhas devem ser substituídas de tempos a tempos para assegurar-se de que a unidade de bebé estará a trabalhar se a electricidade falhar.
5. Nunca utilize pilhas não recarregáveis na unidade receptora dos pais. Use apenas o tipo recomendado (2 x AAA 1.2V 600mAh Ni-MH), NÃO tente carregar quaisquer outras baterias no seu intercomunicador digital para bebé.
6. NÃO misture pilhas novas e velhas, normais e alcalinas ou recarregáveis e não recarregáveis.
7. Coloque o Intercomunicador para bebé onde o ar possa circular livremente, não sobre uma cama macia, cobertores ou nos cantos de armários, estantes, etc.
8. Coloque o Intercomunicador para bebé afastado de fontes de calor como radiadores, lareiras, fogões e luz solar directa.
9. Coloque o Intercomunicador de bebé adastado de aparelhos de televisão e rádio que possam causar interferências.
10. NÃO deixe as crianças brincar com a embalagem, por exemplo, sacos plásticos.
11. NÃO utilize qualquer produto com um cabo ou ficha danificado. Se o seu Intercomunicador de bebé estiver a funcionar mal ou danificado de alguma forma, contacte o serviço técnico autorizado da Miniland para inspecção e reparação para evitar um possível risco.
12. NÃO tente reparar ou ajustar quaisquer funções eléctricas ou mecânicas nesta unidade, pois pode anular a garantir.
13. Verifique a tensão da casa para garantir que está de acordo com a especificação prescrita para o aparelho.
14. Desligue sempre o adaptador de alimentação e reitre as pilhas se não tiver a intenção de usa o Intercomunicador de bebé durante um longo período. Para desligar da alimentação eléctrica, segure no transformador e retire-o da tomada de corrente. Nunca puxe directamente pelo cabo.
15. Este produto não se destina a ser usado em condições molhas ou húmidas. Nunca coloque o intercomunicador para bebé ou o carregador onde ela possa cair numa pia ou qualquer outro recipiente de água. Quando não estiver em uso, deve guardá-lo sempre numa zona seca.
16. Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído pelo Fabricante ou um centro de serviço autorizado de modo a evitar um possível risco.
17. Antes de eliminar o Intercomunicador para bebé, deve remover as pilhas e eliminá-lo de modo responsável.

### **3.2. CUIDADO**

- Coloque o aparelho electrónico fora do alcance das crianças a fim de evitar acidentes.
- Este produto não pode substituir a supervisão responsável de uma criança por parte de um adulto. Deve verificar pessoalmente a actividade da sua criança, em intervalos regulares.
- Nunca utilize este Intercomunicador para bebé quando a sua vida ou saúde, ou a vida ou a saúde de outros, ou a integridade da propriedade pode depender da sua função. O fabricante não aceitará qualquer responsabilidade ou reclamação por morte ou lesão de qualquer pessoa ou perda e/ou dano de qualquer bem devido a uma avaria ou má utilização do produto.
- Uma utilização não apropriada deste Intercomunicador para bebé sem fios pode conduzir a uma acção judicial.
- Use responsavelmente este produto.

### **3.3. CONSELHOS SOBRE A INTERFERÊNCIA RÁDIO**

Este equipamento foi testado e considerado como cumprindo as exigências da Directiva 1995/5/CE (R&TTE). Estas exigências são concebidas para proporcionar uma protecção razoável contra a interferência nociva numa instalação doméstica. Se este equipamento não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar uma interferência nociva nas comunicações rádio. Para corrigir isto, deverá:

- Reposicionar o receptor.
- Aumentar a distância entre o equipamento em questão e o Intercomunicador para bebé.
- Ligar o equipamento a uma ficha diferente num circuito da rede eléctrica daquela em que o receptor está ligado.
- Consultar o departamento de Serviço de Cliente em MINILAND; SA 902 104 560.

De modo a manter a conformidade com a Directiva 1995/5/CE (R&TTE), neste equipamento são utilizados cabos especiais. O funcionamento com um equipamento não aprovado ou com cabos não blindados poderá resultar numa interferência com a recepção rádio ou TV.

Informa-se que alterações e modificações no equipamento não efectuadas pelo serviço técnico da MINILAND não estão cobertas pela garantia do artigo.

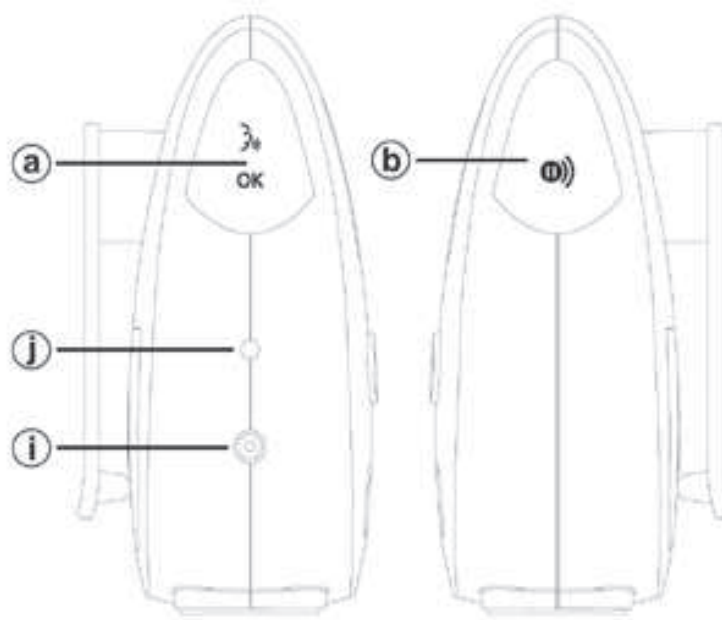
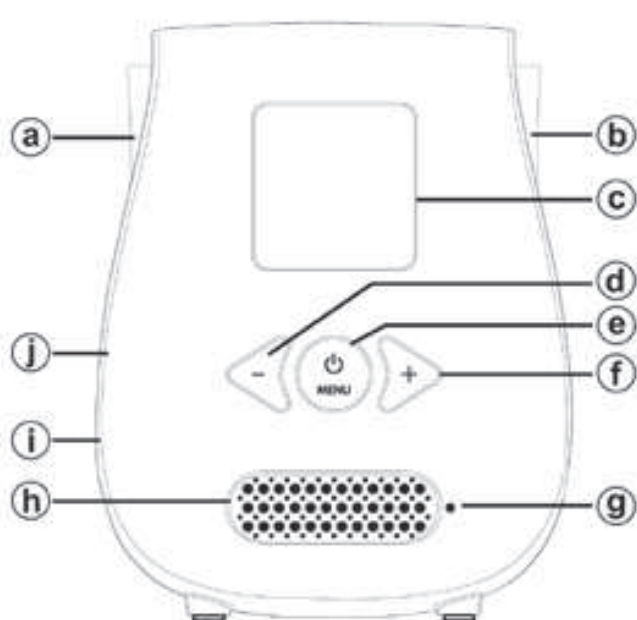
### 3.4. ANTES DE UTILIZAR

#### Escolher um local adequado

Coloque a unidade de bebé afastada de aparelhos de televisão, amplificadores de sinal e rádios. Sinais de rádio fortes gerados por estes produtos podem causar ruído ou mesmo sons retransmitidos na unidade de bebé. Se isso acontecer, mover a unidade de bebé para um local diferente. A unidade de bebé deve ser colocada afastada do berço do bebé 1 a 15 metros numa superfície plana. Nunca colocar a unidade de bebé no interior do berço, cama ou parque. Assegure-se de que a unidade, cabos e adaptador de tensão estão fora do alcance do bebé e as outras crianças.

### 4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

#### 4.1. CARACTERÍSTICAS E COMANDOS DA UNIDADE DOS PAIS



- a. Botão guardar /Botão falar
- b. Botão Dormir / Despertar
- c. LCD 1.4"
- d. Botão Diminuir volume / diminuir
- e. Ligar / menu
- f. Botão Aumentar volume / aumentar
- g. Microfone
- h. Altifalante
- i. Ficha do carregador
- j. Indicador LED Ligado/Link

#### ÍCONES DO MENU ECRÃ



Modo áudio



Modo vídeo



Contraste



Brilho

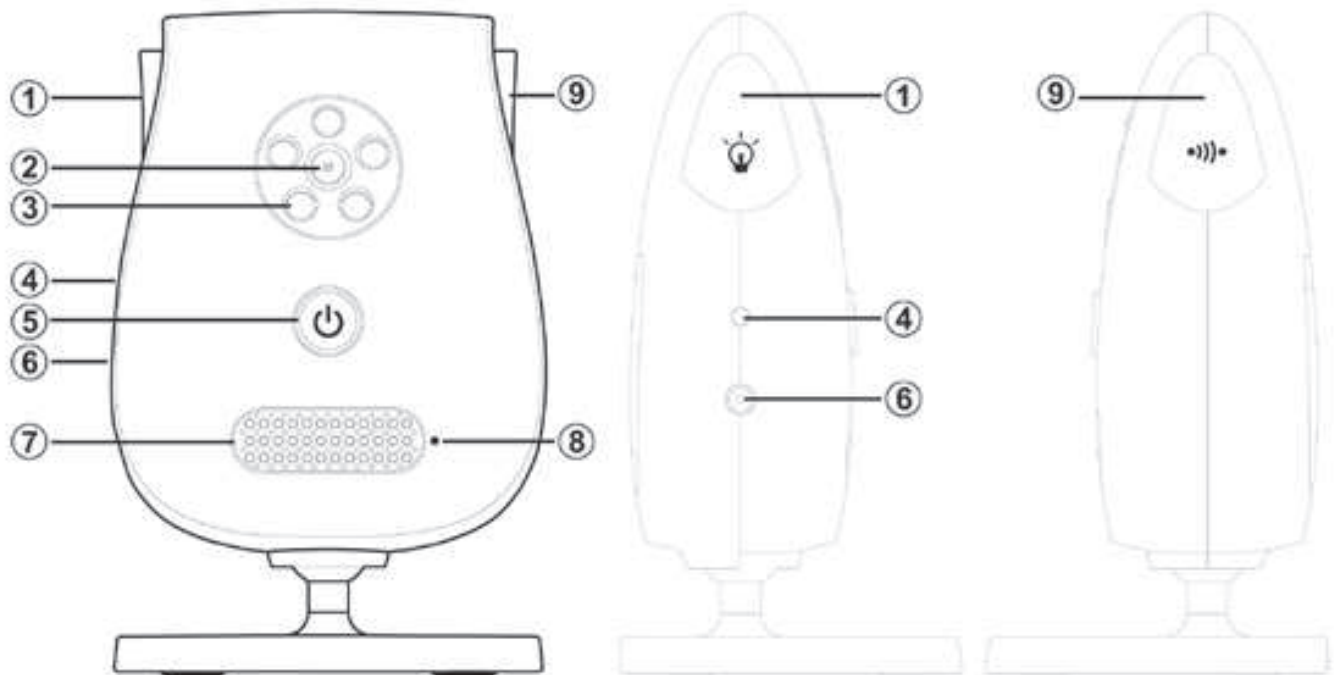


Melodias



VOX  
(transmissão activada por voz)

## 4.2. CARACTERÍSTICAS E COMANDOS DA UNIDADE DO BEBÉ



1. Botão luz noturna / efeito luz noturna
2. Lente da câmara
3. LED infra-vermelho
4. Indicador LED ligar/link
5. Botão ligar
6. Ficha do carregador
7. Alti-falante
8. Microfone
9. Botão Page / efeito luz noturna

## 4.3. EMISSÃO ZERO

A unidade de bebé está equipada com uma tecnologia de transmissão especial chamada Emissão Zero. Quando a unidade do bebé fica em modo standby e sem ruído (mais de 2 minutos), ela não emite qualquer radiação.

## 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

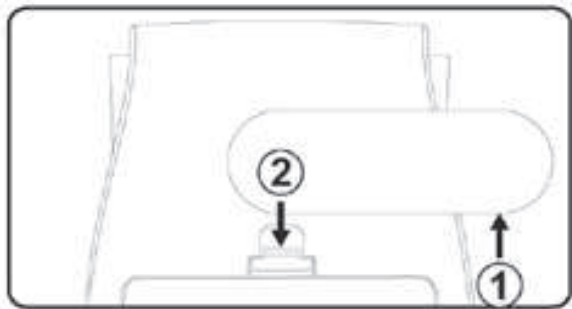
### 5.1. ANTES DE UTILIZAR: ligação da alimentação eléctrica e usando pilhas

#### Unidade dos pais

A unidade dos pais deste intercomunicador para bebé foi concebido para ser accionada por pilhas alcalinas 2xAAA e adaptadores AC/DC, ou só usando baterias. As pilhas recarregáveis devem ser carregadas durante pelo menos 10 horas antes da primeira utilização ou se tiver estado fora de uso durante muito tempo.

O seu intercomunicador para bebé é fornecido com pilhas recarregáveis 2 x AAA 1,2V 600 mAh Ni-MH para a unidade dos pais. Recomendamos o uso das pilhas na unidade dos pais para se ser capaz de monitorizar a unidade do bebé a partir de um qualquer local. Religar a unidade dos pais ao adaptador sempre que possível, para manter a bateria carregada.

Instalação das pilhas, passos principais:



1. Remover o suporte de cinto redando este suporte em 90° no sentido anti-horário e puxar o suporte de cinto.
2. Retirar a tampa de bateria.
3. Introduza 2 pilhas recarregáveis AAA respeitando as polaridades marcadas no interior do compartimento da bateria.

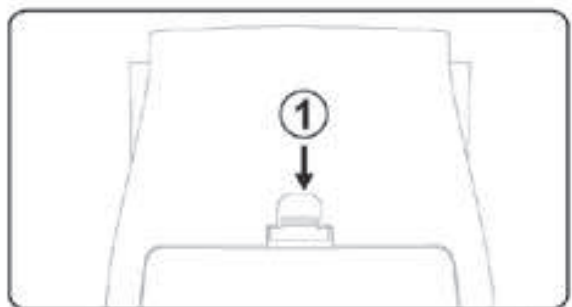
Ligação à alimentação eléctrica, passos principais:

1. Voltar a colocar a tampa da bateria e, a seguir, voltar a colocar o suporte de cinto.
2. Ligar o cabo do adaptador à ficha de ligação do adaptador.
3. Ligar o adaptador conforme especificado à fonte de alimentação eléctrica da unidade, depois ligue a alimentação de rede.

### Unidade do bebé

A unidade do bebé deste intercomunicador para bebé foi concebido para ser accionada quer por pilhas quer pelos adaptador AC/DC fornecido. As baterias são de reserva para a unidade de bebé durante uma falha de corrente. Por conseguinte, recomenda-se que introduza pilhas não recarregáveis na unidade do bebé.

Instalação das pilhas, passos principais:



1. Retirar a tampa de bateria.
2. Introduza 3 pilhas AAA respeitando as polaridades marcadas no interior do compartimento da bateria.
3. Voltar a colocar a tampa das pilhas.

Ligação à alimentação eléctrica, passos principais:

1. Localizar a ficha de ligação no lado esquerdo da unidade do bebé.
2. Ligar o cabo do adaptador à ficha de ligação do adaptador. Use apenas o adaptador fornecido.
3. Ligar o adaptador de rede conforme especificado à fonte de alimentação eléctrica da unidade e depois ligue a alimentação de rede.



**Cuidado:** Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorrecto. Eliminar as pilhas usadas de acordo com as instruções

**Nota:** Tanto o intercomunicador para bebé como a unidade dos pais têm uma incorporada uma característica de poupança de energia das pilhas para fazer com que as baterias durem mais. Quando não estiver a utilizar ambas as unidades, recomenda-se que se desligue para poupar energia da bateria.

## **5.2. FUNCIONAMENTO**

Posicione a unidade do bebé a pelo menos um metro do seu bebé. Nunca colocar a unidade de bebé no interior do berço do bebé ou parque.

### **5.2.1. Ligar/desligar as unidades**

#### **Unidade do bebé**

- Para LIGAR a unidade do bebé, carregue e mantenha carregado o botão ligar (5) durante 5 segundos. O LED ligar (4) acender-se-á e poder-se-á ouvir um tom de bipe.

Enquanto não houver ligação entre as unidades, os LED estarão vermelhos.

- Para DESLIGAR a unidade do bebé, carregue e mantenha carregado o botão ligar (5) durante 3 segundos. O LED ligar desligar-se-á e poder-se-á ouvir um tom de bip.

#### **Unidade dos pais**

- Para LIGAR a unidade dos pais, carregue e mantenha carregado o botão ligar (e) durante 5 segundos. O ecrã LCD, o LED ligar acender-se-ão e poder-se-á ouvir um tom de bipe.

Enquanto não houver ligação entre as unidades, os LED estarão vermelhos.

- Para DESLIGAR a unidade dos pais, carregue e mantenha carregado o botão ligar (e) durante 3 segundos. O ecrã LCD, o LED ligar desligar-se-ão e poder-se-á ouvir 1 tom de bip.

O intercomunicador para bebé ligar-se-á automaticamente. Quando tiver sido estabelecida a ligação, ambas as unidades terão os seus LED em verde.

### **5.2.2. Selecção do modo de monitorização**

Estão disponíveis 2 modos de monitorização

- Modo vídeo
- Modo áudio

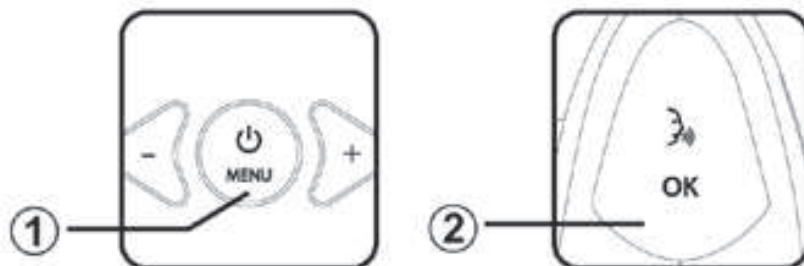
#### **5.2.2.1. Modo de operação VÍDEO**

O modo vídeo permite-lhe monitorizar o seu bebé através de imagens e som. Devido ao facto de que este intercomunicador para bebé está baseado em DECT, é possível que possa apreciar um atraso mínimo entre as imagens em directo e o ecrã do monitor.



### 5.2.2.1.1. Para seleccionar o modo vídeo

1. Carregar no botão ligar (e) na unidade dos pais através dos ícones do Modo Vídeo ou Modo Áudio.
2. Para seleccionar Modo Vídeo, mude do botão Menu (6) para o ícone do Modo Vídeo e depois carregue no botão OK (a) para guardar e sair.



### 5.2.2.1.2. Para ajustar o brilho

Carregue no botão ligar (e) na unidade dos pais até o ícone do Modo Vídeo estar activo, carregue no botão AUMENTAR (f) até o ícone de brilho estar activo, carregue no botão ligar (e) para seleccionar, carregue no botão DIMINUIR (d) para reduzir o brilho, carregue no botão AUMENTAR (f) para aumentar o brilho, carregue no botão OK (a) para guardar e sair.

Podem-se seleccionar 5 níveis de brilho.

### 5.2.2.1.3. Para ajustar o contraste

Carregue no botão ligar (e) na unidade dos pais até o ícone do Modo Vídeo estar activo, carregue no botão AUMENTAR (f) até o ícone de contraste estar activo, carregue no botão ligar (e) para seleccionar, carregue no botão DIMINUIR (d) para reduzir o contraste, carregue no botão AUMENTAR (f) para aumentar o contraste, carregue no botão OK (a) para guardar e sair. .

Podem-se seleccionar 5 níveis de contraste..

## 5.2.2.2. Modo de operação ÁUDIO

O modo vídeo permite-lhe monitorizar o seu bebé através de sons de qualidade.

### 5.2.2.2.1. Para seleccionar o modo áudio

Carregar no botão ligar (e) na unidade dos pais para alternar entre o ícone do Modo Vídeo ou ícone do Modo Áudio.

Para seleccionar Modo Áudio, mude do botão Menu (6) para o ícone do Modo Áudio e depois carregue no botão OK (a) para guardar e sair.

### 5.2.2.2.2. Melodias

Este intercomuniador para bebé tem 5 melodias instaladas. Apenas é possível tocá-las durante o modo áudio.

Para tocar as melodias da unidade dos pais, carregue no botão Dormir/Despertar (b) e pôr o intercomunicador para bebé no modo de dormir. Carregue no botão ligar (e) na unidade dos pais e depois carregue no botão AUMENTAR (f)

até a melodia estar activa, carregar no botão ligar (e) para tocar, tocar a última ou a próxima melodia, carregar e manter em DIMINUIR (d) ou no botão AUMENTAR (f), respectivamente.

Para ajustar o volume, carregue no botão DIMINUIR (d) ou botão AUMENTAR (f). Carregue no botão Dormir/despertar (b) para interromper a transmissão das melodias.

Para tocar as melodias a partir da unidade do bebé, carregue no botão Dormir/Despertar (b) (unidade dos pais) e pôr o intermcomunicador para bebé no modo de dormir.

Carregue no botão Ligar (5) na unidade do bebé. Carregue de novo para parar/reproduzir.

### **5.2.3. Sensibilidade VOX (transmissão activada por voz)**

Carregue no botão ligar (e) na unidade do pais até o ícone do Modo Vídeo ou o ícone do Modo Áudio, dependendo do modo actual seleccionado) estar activo, carregue no botão AUMENTAR (f) até o ícone VOX estar activo, carregar no botão ligar (e) para seleccionar, carregue no botão DIMINUIR (d) para reduzir a sensibilidade, carregue no botão AUMENTAR (f) para aumentar a sensibilidade, carregue no botão OK (a) para guardar e sair.

Podem ser seleccionadas 5 sensibilidades VOX.

### **5.2.4. Volume**

Carregue no botão DIMINUIR (d) para diminuir o volume, carregue no botão AUMENTAR (f) para aumentar o volume. Podem-se seleccionar 8 níveis de volume.

### **5.2.5. Aviso fora de alcance**

Quando a unidade dos pais exceder a distância permitida, a unidade emitirá um duplo alarme bip, o LED fica em vermelho fixo e o ícone fora do alcance aparece no LCD.

### **5.2.6. Aviso de bateria fraca**

#### **Unidade do bebé**

No modo de monitorização, quando a unidade tiver uma bateria fraca alterará o indicador LED de potência de verde para vermelho e ficará intermitente de modo lento.

#### **Unidade dos pais**

Quando a unidade pais detecta uma bateria fraca, a unidade emitirá um alarme de bip rápido enquanto o LED vermelho está intermitente, e o ícone de bateria fraca aparecerá no LCD.

### **5.2.7. Modos de standby e monitorização**

O intercomunicador para bebé entrará automaticamente no modo standby se não houver qualquer voz detectada durante 2 minutos,

Graças à tecnologia de transmissão especial chamada Emissão Zero, quando a unidade de bebé se mantém em standby, ela não emite qualquer radiação.

O intercomunicador para bebé entrará automaticamente no modo monitorização se o VOX for activado (se o nível de som no lado do bebé ultrapassar o limiar de sensibilidade VOX definido).

Se deseja pôr manualmente o intercomunicador do bebé em modo standy, carregue no botão Dormir/Despertar (b) na unidade dos pais, para pôr intercomunicador do bebé no modo sleep modo.

Para despertar a unidade do bebé, carregue no mesmo botão (b) para pôr o intercomunicador para bebé no modo de monitorização.

### **5.2.8. Paging**

Ajuda a encontrar uma Unidade de pais perdida. E é também útil se um pai estiver no quarto do bebé e precisar de contactar o outro.

Durante o modo dormir, carregue no botão Page (9) na unidade de bebé, haverá u tom de duplo bip de alerta na unidade dos pais. Carregue no botão OK (a) na unidade dos pais para parar o tom.

### **5.2.9. Fala para a unidade do bebé**

Carregue e mantenha o botão Falar 8a) na unidade dos pais para enviar a voz para o bebé. A função de intercomunicação estará activa quando se carregar no botão Falar (a).

### **5.2.10. Luz nocturna**

Na unidade do bebé, carregue e mantenha carregado o botão de luz nocturna (1) para acender a luz nocturna, carregue de novo para a desligar.

### **5.2.11. Combinação da unidades**

O intercomunicador para bebé foi combinado na fábrica. Se não puder ser estabelecida uma comunicação automaticamente, ligue o a unidade do bebé e a unidade dos pais, carregue em AUMENTAR (f) na unidade dos pais durante 2 segundos, o intercomunicador para bebé será automaticamente combinado.

### 5.3. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
A luz de Ligar não acende.	Unidade dos pais: A unidade não está ligada.	Carregue e mantenha carregado o botão ligar.
	O adaptador de alimentação não está ligado ou as pilhas estão fracas.	A ficha no adaptador de alimentação ou substituir as pilhas por novas.
	Unidade do bebé: A unidade não está ligada.	Carregue e mantenha carregado o botão ligar.
	O adaptador de alimentação não está ligado ou as pilhas estão fracas.	A ficha no adaptador de alimentação ou substituir as pilhas por novas.
Ruído agudo	As unidades estão próximas umas das outras.	Afastar a unidade dos pais da unidade do bebé. Ajustar a unidade dos pais num nível de volume aceitável.
Sem som	Volume na unidade dos pais está seleccionado muito baixo	Ajuste o volume para um nível mais elevado.
O LED vermelho de Ligar está intermitente	Pilhas demasiado fracas ou não estão conetadas.	Substituir as pilhas por novas ou aproximar-se da unidade do bebé.
Interferência ou má recepção	Telemóveis ou telefones sem fios demasiado perto do intercomunicador para bebé.	Afastar esses telefones do intercomunicador para bebé.
Outras avarias	Contacte o serviço técnico MINILAND	

## **6. MANUTENÇÃO**

Limpar o equipamento com um pano seco e macio. Nunca utilize agentes de limpeza e solventes.

## **7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

- Frequência: 1,8 GHz DECT

- Alcance:

Monitorização áudio até 300 metros (em linha recta)

Monitorização vídeo até 200 metros (em linha recta)

- Unidade do bebé: (emissor):

Pilhas: Pilhas alcalinas AAA 1.5 V (não incluídas)

Alimentação: Entrada: 230-240VAC 50Hz. Potência: 5VDC 400mA

- Unidade dos pais (receptor):

Pilhas: 2 x AAA, 1.2V, 600mAh Ni-MH (incluídas)

Alimentação: Entrada: 230-240VAC 50Hz. Potência: 5VDC 400mA

- Tempo de funcionamento com bateria carregada: ≈ 24 horas (combinação de modo de monitorização, dormir e stand-by)

- Temperatura ambiente admissível: 10 °C a 30 °C

- Humidade relativa admissível: 20% a 75%

## **8. INFORMAÇÃO SOBRE A ELIMINAÇÃO DE PILHAS E DO PRODUTO**

• Lembre-se, quando eliminar o Intercomunicador para bebé, remova as pilhas e elimine-os da forma respectiva.

• Não misture produtos que têm o símbolo do contentor barrado com uma cruz com o seu lixo doméstico banal. Para uma recolha e tratamento correctos destes produtos, leve-os aos pontos de recolha designados pela sua autoridade local. Em alternativa, contactar o retalhista que lhe vendeu o produto.

**Miniland S.A. declara que este digital video 1.4" está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.**